



| Guía Docente          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |             |           |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------|-----------|
| Datos Identificativos |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |             | 2023/24   |
| Asignatura (*)        | Inglés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                    | Código      | 652513201 |
| Titulación            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |             |           |
| Descriptor            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |             |           |
| Ciclo                 | Período                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Curso              | Tipo        | Créditos  |
| Mestrado Oficial      | 1º cuatrimestre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Primeiro           | Obrigatoria | 6         |
| Idioma                | Inglés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                    |             |           |
| Modalidade docente    | Presencial                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                    |             |           |
| Prerrequisitos        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |             |           |
| Departamento          | Didácticas Específicas e Métodos de Investigación e Diagnóstico en Educación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |             |           |
| Coordinación          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Correo electrónico |             |           |
| Profesorado           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Correo electrónico |             |           |
| Web                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |             |           |
| Descrición xeral      | Nesta materia ofrecerase unha formación básica na metodoloxía da aprendizaxe integrada de contido e lingua estranxeira (AICLE). Dende o punto de vista teórico, estudaranse os seus precedentes, analizaranse os seus elementos e as súas implicacións curriculares e a súa avaliación. Así mesmo definiranse conceptos tales como multilingüismo, bilingüismo e plurilingüismo e analizaranse modelos de educación bilingüe/plurilingüe e considerarase a normativa europea, nacional e autonómica que a regula. Dende o punto de vista práctico presentaranse diferentes recursos útiles en AICLE, analizaranse boas prácticas educativas en torno a esta metodoloxía e realizarase un proxecto de investigación en torno á súa aplicación. |                    |             |           |

| Competencias / Resultados do título |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Código                              | Competencias / Resultados do título |

| Resultados da aprendizaxe                                                                                         |                                                         |                                                 |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------|
| Resultados de aprendizaxe                                                                                         | Competencias / Resultados do título                     |                                                 |                          |
| Coñecer as tendencias actualizadas en didáctica da lingua estranxeira e máis concretamente en AICLE.              | AP4<br>AP7<br>AP10<br>AP12<br>AP15<br>AP17              | BP1<br>BP6<br>BP13<br>BP14<br>BP15              | CP7                      |
| Afondar nos métodos de planificación, desenvolvemento e avaliación dos procesos de ensino e aprendizaxe en AICLE. | AP1<br>AP3<br>AP9<br>AP16<br>AP17                       | BP2<br>BP5                                      | CP2<br>CP6               |
| Analizar boas prácticas docentes torno ao modelo AICLE.                                                           | AP2<br>AP3<br>AP4<br>AP7<br>AP9<br>AP10<br>AP13<br>AP15 | BP2<br>BP4<br>BP6<br>BP8<br>BP9<br>BP13<br>BP15 | CP2<br>CP5<br>CP7<br>CP8 |



|                                                                                                              |      |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-----|
| Coñecer os avances na investigación e innovación de programas AICLE en distintos contextos.                  | AP1  | BP2  | CP2 |
|                                                                                                              | AP2  | BP3  | CP3 |
|                                                                                                              | AP5  | BP15 | CP6 |
|                                                                                                              | AP7  |      | CP8 |
|                                                                                                              | AP9  |      |     |
|                                                                                                              | AP10 |      |     |
|                                                                                                              | AP12 |      |     |
|                                                                                                              | AP13 |      |     |
|                                                                                                              | AP14 |      |     |
|                                                                                                              | AP15 |      |     |
| Realizar un proxecto de investigación en AICLE                                                               | AP1  | BP6  | CP2 |
|                                                                                                              | AP4  | BP8  | CP3 |
|                                                                                                              | AP5  | BP14 | CP8 |
|                                                                                                              | AP6  |      |     |
|                                                                                                              | AP8  |      |     |
|                                                                                                              | AP9  |      |     |
|                                                                                                              | AP10 |      |     |
|                                                                                                              | AP12 |      |     |
|                                                                                                              | AP13 |      |     |
|                                                                                                              | AP14 |      |     |
| Desenvolver proxectos didácticos AICLE innovadores orientados ao desenvolvemento da competencia plurilingüe. | AP2  | BP2  | CP2 |
|                                                                                                              | AP3  | BP4  | CP3 |
|                                                                                                              | AP12 | BP6  | CP8 |
|                                                                                                              | AP13 | BP7  |     |
|                                                                                                              | AP15 | BP9  |     |
|                                                                                                              | AP17 | BP10 |     |
|                                                                                                              | AP18 | BP13 |     |
|                                                                                                              |      | BP14 |     |
|                                                                                                              |      | BP15 |     |
|                                                                                                              |      |      |     |
| Expoñer, argumentar e defender oralmente os resultados dun proxecto AICLE.                                   | AP4  | BP4  | CP2 |
|                                                                                                              | AP7  | BP6  | CP3 |
|                                                                                                              | AP8  | BP7  |     |
|                                                                                                              | AP16 | BP8  |     |
|                                                                                                              |      | BP9  |     |
|                                                                                                              |      | BP13 |     |
|                                                                                                              |      | BP14 |     |

| Contidos                                                   |          |
|------------------------------------------------------------|----------|
| Temas                                                      | Subtemas |
| 1. AICLE: Introducción. Definición y contexto teórico.     |          |
| 2. Aproximaciones metodológicas en AICLE.                  |          |
| 3. Materiales y recursos AICLE en las diferentes áreas     |          |
| 4. Planificación docente en AICLE en las diferentes áreas. |          |
| 5. Análisis y valoración de prácticas efectivas en AICLE.  |          |

| Planificación |
|---------------|
|---------------|



| Metodoloxías / probas                                                                                                    | Competencias / Resultados                                                      | Horas lectivas (presenciais e virtuais) | Horas traballo autónomo | Horas totais |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|--------------|
| Sesión maxistral                                                                                                         | A1 A2 A3 A4 A5 A7<br>A10 A12 A13 A15<br>A17 A18 B1 B6 B8<br>B10 B15 C7         | 27                                      | 15                      | 42           |
| Análise de fontes documentais                                                                                            | A1 A2 A3 A5 A6 A7<br>A12 A13 A14 A18 B1<br>B5 B6 B7 B8 B13 B14<br>B15 C2 C5 C6 | 0                                       | 25                      | 25           |
| Discusión dirixida                                                                                                       | A2 A4 A7 A8 A9 A13<br>A18 B2 B3 B4 B6 B7<br>B13 B15 C2 C5 C6                   | 10                                      | 10                      | 20           |
| Traballos tutelados                                                                                                      | A1 A2 A9 A10 A12<br>A13 A14 A15 A18 B3<br>B6 B8 C2 C8                          | 0                                       | 18                      | 18           |
| Aprendizaxe colaborativa                                                                                                 | A1 A3 A4 A7 A8 A16<br>A17 B2 B9 B10 B13<br>B14 B15                             | 0                                       | 35                      | 35           |
| Presentación oral                                                                                                        | A2 A4 A8 A10 A14<br>A16 B2 B3 B4 B6 B7<br>B8 B9 B10 B13 B14<br>C2 C3 C7 C8     | 5                                       | 5                       | 10           |
| Atención personalizada                                                                                                   |                                                                                | 0                                       | 0                       | 0            |
| *Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado |                                                                                |                                         |                         |              |

| Metodoloxías                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metodoloxías                  | Descrición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Sesión maxistral              | Exposición oral complementada co uso de medios audiovisuais e a introdución dalgunhas preguntas dirixidas aos estudantes, coa finalidade de transmitir coñecementos e facilitar a aprendizaxe.<br>A clase maxistral é coñecida tamén como "conferencia", "método expositivo" ou "lección maxistral". Esta última modalidade adóitase reservar a un tipo especial de lección impartida por un profesor en ocasións especiais, cun contido que supón unha elaboración orixinal e baseada no uso case exclusivo da palabra como vía de transmisión da información á audiencia.                                                                        |
| Análise de fontes documentais | Técnica metodolóxica que supón a utilización de documentos audiovisuais e/ou bibliográficos (fragmentos de reportaxes documentais ou películas, noticias de actualidade, paneis gráficos, fotografías, biografías, artigos, textos lexislativos, etc.) relevantes para a temática da materia con actividades especificamente deseñadas para a análise destes. Pódese empregar como introdución xeral a un tema, como instrumento de aplicación do estudo de casos, para a explicación de procesos que non se poden observar directamente, para a presentación de situacións complexas ou como síntese de contidos de carácter teórico ou práctico. |
| Discusión dirixida            | Técnica de dinámica de grupos na que os membros dun grupo discuten de forma libre, informal e espontánea sobre un tema, aínda que poden estar coordinados por un moderador.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Traballos tutelados           | Metodoloxía deseñada para promover a aprendizaxe autónoma dos estudantes, baixo a tutela do profesor e en escenarios variados (académicos e profesionais). Está referida prioritariamente á aprendizaxe do "como facer as cousas". Constitúe unha opción baseada na asunción polos estudantes da responsabilidade pola súa propia aprendizaxe. Este sistema de ensino baséase en dous elementos básicos: a aprendizaxe independente dos estudantes e o seguimento desa aprendizaxe polo profesor-tutor.                                                                                                                                            |



|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aprendizaxe colaborativa | Conxunto de procedementos de ensino-aprendizaxe guiados de forma presencial e/ou apoiados con tecnoloxías da información e as comunicacións, que se basean na organización da clase en pequenos grupos nos que o alumnado traballa conxuntamente na resolución de tarefas asignadas polo profesorado para optimizar, a súa propia aprendizaxe e a dos outros membros do grupo. |
| Presentación oral        | Intervención inherente aos procesos de ensino-aprendizaxe baseada na exposición verbal a través da que o alumnado e profesorado interactúan dun modo ordenado, formulando cuestións, facendo aclaracións e expoñendo temas, traballos, conceptos, feitos ou principios de forma dinámica.                                                                                      |

## Atención personalizada

| Metodoloxías                            | Descrición                                                                                                    |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sesión maxistral<br>Traballos tutelados | Os traballos tutelados requiren atención personalizada, por iso as titorías terán unha importancia relevante. |

## Avaliación

| Metodoloxías             | Competencias / Resultados                                                  | Descrición                                                                                                                                                                                            | Cualificación |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Aprendizaxe colaborativa | A1 A3 A4 A7 A8 A16<br>A17 B2 B9 B10 B13<br>B14 B15                         | Esta proba consiste na elaboración dun proxecto didáctico AICLE, no que se valorarán elementos tales como a calidade deste, a relación de fontes documentais ou os recursos e estratexias utilizadas. | 50            |
| Presentación oral        | A2 A4 A8 A10 A14<br>A16 B2 B3 B4 B6 B7<br>B8 B9 B10 B13 B14<br>C2 C3 C7 C8 | Esta proba consistirá na presentación e defensa do proxecto CLIL, no que se valorará a calidade do traballo, a claridade na exposición e os recursos utilizados.                                      | 20            |
| Traballos tutelados      | A1 A2 A9 A10 A12<br>A13 A14 A15 A18 B3<br>B6 B8 C2 C8                      | Esta proba consiste na elaboración de forma individual dun traballo de investigación en torno á aplicación de metodoloxías integradoras de lingua e contido.                                          | 30            |

## Observacións avaliación

A avaliación nesta materia consistirá en:

1.

A elaboración dun breve proxecto de investigación. Realizarase de forma individual. Terá unha valoración do 30% da nota final.

2. O traballo colaborador consistirá na elaboración dun proxecto didáctico relacionado coa metodoloxía AICLE. A presentación e defensa dun proxecto AICLE,

realizaranse en grupos ou de dous ou tres estudantes, e

excepcionalmente, de xeito individual. Terá unha valoración do 50% da nota final.

3. A presentación e defensa oral do proxecto didáctico terá un valor do 20%.

Aqueles alumnos/as con dispensa académica de exención de asistencia serán avaliados a través de traballo e proba individual, do mesmo xeito que aqueles que non cumpran a asistencia do 80% das sesións presenciais. A nota final será a media das cualificacións obtidas, solicitándose en cada unha delas unha nota igual ou superior a 5 sobre 10 para aprobar a materia.

## Fontes de información



|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bibliografía básica</b>         | <p>Bentley, K. 2010. The TKT COURSE CLIL MODULE. CAMBRIDGE: CUPOUTROS: Baker, Colin. 2001. Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. Clevedon: Multilingual Matters. Coyle, D., Hood, P. y Marsh, D. 2010. CLIL. CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING. Cambridge: CUP. Dale, L. y Tanner, R. 2012. CLIL activities. A resource for subject and language teachers. Cambridge: CUP. Dalton-Puffer, C. 2007. Discourse in Content and Language Integrated Learning (CLIL) Classrooms. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Companies. Madrid, Daniel y Hughes, Stephen (eds.) 2011. Studies in Bilingual Education. Bern: Peter Lang. Francisco Lorenzo, Fernando Trujillo y José Manuel Vez 2011. Educación bilingüe. Integración de contenidos y segundas lenguas. Madrid: Editorial Síntesis. Marsh, D., (ed.) 2002. CLIL/EMILE. The European dimension. Actions, trends, and foresight potential. Jyväskylä: University of Jyväskylä.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Bibliografía complementaria</b> | <p>Barrios, Elvira (ed.) 2010. La educación bilingüe en Andalucía: Análisis, experiencias y propuestas. Granada: Grupo Editorial Universitario. Beacco, Jean-Claude y Byram, Michel 2007. From Linguistic Diversity to Plurilingual education. Guide for the Development of Language Education Policies in Europe: Strasbourg: Council of Europe. Language Policy Division. Beaten Beardsmore, H. 1986. Bilingualism: Basic principles. Clevedon: Multilingual Matters. Brinton, Donna, Snow, Margarite y Wesche, Marjorie 2003. Content-based second language instruction Ann Arbor, MI: University of Michigan Press. Crawford, J. 1989. Bilingual Education: History, politics, theory and practice. New Jersey: Trenton, Crane Publishing Cummins, Jim y Swain, Merrill 1986. Bilingualism in Education. London: Longman. Escobar, C. 2004. Content and language integrated learning: Do they learn content? Do they learn language?. Linguistic Perspectives from the classroom: Language teaching in a multicultural Europe. Eds. J.D., Anderson, J.M. Oro y J. Varela. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela. 28-38. Escobar, C. y Sánchez, A. (2009). Language Learning through tasks in a CLIL Science Classroom. Porta Linguarum 11: 65- 83. Genesee, Fred 1987. Learning through Two Languages: Studies of Immersion and Bilingual Education. M.A, Cambridge: Newbury House. Genesee, Fred 1994. Integrating Language and Content: Lessons from Immersion. Santa Cruz: National Center for Research on Cultural Diversity and Second Language Learning. Hoffman, Charlotte 1986. An Introduction to Bilingualism. Londres. Longman. Johnstone, Richard, Dobson, Alan y Pérez Murillo, Mª Dolores 2010. Proyecto de Enseñanza Bilingüe (España). Available at <a href="http://www.ite.education.es/w3/form_prof_docs/britishcouncil/bc_report%20_espanol_final.pdf">http://www.ite.education.es/w3/form_prof_docs/britishcouncil/bc_report%20_espanol_final.pdf</a> Lasagabaster, D. y Ruiz de Zarobe. (ed.) 2010. CLIL in Spain: Implementation, results and teacher training. Newcastle upon Tyne: Cambridge. Scholars Publishing. potential. Jyväskylä: University of Jyväskylä. Martínez Agudo, Juan de Dios (ed.) 2012. Teaching and Learning English through Bilingual Education. New Castle Upon Tyne: Cambridge Scholars, pp. 181-121. Mehisto, Pete, Frigols, Maria Jesus y Marsh, David 2008. Uncovering CLIL: Content and Language Integrated Learning and Multilingual Education. Oxford: Macmillan Education. Paulston, C. B. 1980. Bilingual Education: Theories and Issues. Rowley, MA, Newbury House. Ramos, F. (2009). Una propuesta de AICLE para el trabajo con textos en Segundos Idiomas. Porta Linguarum: revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras 12:169-182</p> |

## Recomendacións

**Materias que se recomenda ter cursado previamente**

**Materias que se recomenda cursar simultaneamente**

**Materias que continúan o temario**

**Observacións**

(\*)A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente de acordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías